Enseignement supérieur
Québec
Direction de l'accès à l'information et des plaintes

Québec le 4 mars 2022

PAR COURRIEL

Objet : Demande d'accès à des documents administratifs
Notre dossier : 16310/21-346

Madame,

Nous donnons suite à votre demande d'accès visant à obtenir le ou les documents suivants :

> « la liste des projets soutenus financièrement en vertu de l'Entente Canada-Québec relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement des langues secondes, pour les années 2000 à 2020 (établissements, titres des projets, descriptions, montants accordés). »

Vous trouverez ci-annexé des documents devant répondre partiellement à votre demande, soit la liste des projets soutenus pour les années 2005-2006 à 2008-2009.

Vous y trouverez également une liste concernant le volet « immobilisation » de l'entente pour les années 2005-2006 à 2019-2020.

Les listes de projets des années 2009 à 2020 ont été diffusées en réponse à la demande d'accès 20-201 en novembre 2020. Nous vous invitons à la consulter au lien suivant :

http://www.education.gouv.qc.ca/references/tx-solrtyperecherchepublicationtx-solrpublicationnouveaute/resultats-de-la-recherche/detail/article/reponses-aux-demandes-dacces-a-linformation-octobre-a-decembre-2020/?a=a&cHash=c0c26153b0c934bd24932a8094384d91

… 2

Édifice Marie-Guyart
1035, rue De La Chevrotière, 27e étage
Québec (Québec) G1R 5A5
Téléphone : 418 528-6060
Télécopieur : 418 643-1602
acces@education gouv qc.ca

Nous vous invitons enfin à consulter le lien suivant pour la liste des projets soutenus pour l'année 2021-2022 :

https://cdn-contenu.quebec.ca/cdn-contenu/adm/min/education/publications-adm/soutien-etablissements/Entente-Canada-Quebec-Projets-2021-2022.pdf?1642512037

Conformément à l'article 51 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, RLRQ, c. A-2.1, nous vous informons que vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez ci-joint une note explicative à cet effet.

Veuillez agréer, Madame, nos salutations distinguées.

La responsable de l'accès aux documents,

Originale signée

Ingrid Barakatt
IB/JG/mc
p. j. 4

RAPPORT DES RÉALISATIONS - ENTENTE CANADA-QUÉBEC ANNÉE 2006-2007

UNITÉ / ORGANISME RESPONSABLE :	
TITRE DU PROJET :	**CODE DU PROJET :**
NOM DU RESPONSABLE :	
COORDONNÉES :	
RAPPORT D'ACTIVITÉS REMPLI PAR:	
TÉLÉPHONE :	**TÉLÉCOPIEUR :**
COURRIEL :	

INVESTISSEMENT ANNUEL :

	2006 – 2007
Canada :	
Québec :	
Total :	

Date : _____

Signature : _____
(Direction ou son délégué)

LES RÉSULTATS ET RÉALISATIONS 2006-2007

N.B. Assurez-vous que la reddition de comptes porte sur les résultats atteints et qu'elle soit rédigée en fonction des indicateurs de rendement que vous avez établis au moment de rédaction de la demande. La simple description d'activités est à éviter.

Note : Un rapport plus détaillé peut être annexé au besoin mais sa synthèse doit apparaître sur ce document. Copier cette page au besoin.

Reddition de comptes
Entente Canada 2006-2007

Liste des projets présentés par le centre de responsabilité (CR) 1433

avec montants alloués, personne responsable, résultats attendus et indicateurs de rendement

N. B. Ce document a été rédigé afin de soutenir l'opération reddition de comptes. Les informations qui y sont consignées sont extraite des formulaires de projets présentés en 2004 et 2005. Si votre secteur souhaite changer le nom du ou de la responsable d'un projet ou apporter des changements aux indicateurs de rendement ou à tout autre information consignée dans ce rapport, prière de communiquer avec le coordonnateur de l'Entente Canada-Québec :

Laurent Trudel
Secteur des services à la communauté anglophone
600 Fullum 9e étage
Montréal (Qc) H2K 4L1
Tél : 514-873-3339 poste 5282
Télec : 514-864-4181
laurent.trudel@mels.gouv.qc.ca

1433 - Direction du soutien aux établissements

Resp: Hélène P. Tremblay

Total alloué en 2006-2007 pour le Centre de responsabilité 1433: 2 620 163,00 $

Projet: ***1433HA*** **Montant alloué 2006-2007** 0,00 $

Code de projet: ***1433HA***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Développement d'outils d'évaluation en langue seconde, français et anglais

Résultats attendus: Élaboration d'instruments d'évaluation pour les volets "oral", "écrit" et "lecture"

Indicateurs de rendement Diffusion du matériel d'évaluation

Projet: ***1433HB*** **Montant alloué 2006-2007** 518 900,00 $

Code de projet: ***1433HB***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) volet anglophone

Résultats attendus: Production et diffusion de matériel didactique en langue anglaise pour le réseau collégial, soutien en anglais aux enseignantes et enseignants et version en anglais du site web du CCDMD

Indicateurs de rendement Nombre de productions et nombre de consultations du site web

---

Projet: ***1433HC*** **Montant alloué 2006-2007** 492 516,00 $

Code de projet: ***1433HC***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Développement de la formation à distance

Résultats attendus: L'offre de cours : 3 nouveaux cours/année; L'adaptation des systèmes de communication et de gestion pédagogique; L'amélioration de la diplomation

Indicateurs de rendement Nombre d'offres de cours; Nombre d'inscriptions aux cours; Nombre de demandes effectuées par la clientèle anglophone et nombre d'étudiants diplômés dans les projets d'aide à la diplomation

1433 - Direction du soutien aux établissements (suite)

Resp: Hélène P. Tremblay

Total alloué en 2006-2007 pour le Centre de responsabilité 1433: 2 620 163,00 $

Projet: ***1433HD*** **Montant alloué 2006-2007** 102 500,00 $

Code de projet: ***1433HD***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Élaboration de tests de classement adaptatifs

Résultats attendus: Production de deux tests : un test de français; un test d'anglais

Indicateurs de rendement Disponibilité des prototypes après un an; Disponibilité des tests validés après deux ans

---

Projet: ***1433HE*** **Montant alloué 2006-2007** 60 000,00 $

Code de projet: ***1433HE***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Traduction de l'information institutionnelle des collèges anglophones

Résultats attendus: Accessibilité des documents à la clientèle francophone

Indicateurs de rendement Nombre de documents traduits

Projet: ***1433HF*** **Montant alloué 2006-2007** 107 474,00 $

Code de projet: ***1433HF***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Révision et adaptation des programmes de langue seconde

Résultats attendus: Rédaction des nouveaux programmes

Indicateurs de rendement Diffusion et implantation des nouveaux programmes

1433 - Direction du soutien aux établissements (suite)

Resp: Hélène P. Tremblay

Total alloué en 2006-2007 pour le Centre de responsabilité 1433: 2 620 163,00 $

Projet: ***1433HG*** **Montant alloué 2006-2007** 706 735,00 $

Code de projet: ***1433HG***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Adaptation et traduction de matériel didactique

Résultats attendus: Accessibilité du matériel didactique aux collèges anglophones

Indicateurs de rendement Nombres de documents (imprimés, logiciels, sites) adaptés et traduits; DECclic adapté pour la clientèle anglophone

---

Projet: ***1433HH*** **Montant alloué 2006-2007** 147 000,00 $

Code de projet: ***1433HH***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Développement du Master Teacher Program

Résultats attendus: L'offre de l'ensemble des cours du programme; Activités de formation offerte sous une forme "à distance"

Indicateurs de rendement Nombre d'enseignants inscrits au programme de perfectionnement; Nombre d'activités offertes "à distance"; Rapport d'évaluation de la formation

---

Projet: ***1433HJ*** **Montant alloué 2006-2007** 30 000,00 $

Code de projet: ***1433HJ***

Responsable: Denis Thibault

Titre: Traduction de logiciels éducatifs

Résultats attendus: Ce volet permet au Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) de rendre disponibles en anglais les meilleurs logiciels (ou sites Internet) (DVD, cédérom..) développés originalement en français dans le cadre de son programme de développement de matériel didactique informatisé

Indicateurs de rendement Respect de l'échéancier; Rapport financier; Bilan des activités

1433 - Direction du soutien aux établissements (suite)

Resp: Hélène P. Tremblay

Total alloué en 2006-2007 pour le Centre de responsabilité 1433: 2 620 163,00 $

Projet: ***1433HK*** **Montant alloué 2006-2007** 99 875,00 $

Code de projet: ***1433HK***

Responsable: Sylvain Parent

Titre: Alignement des compétences secondaire-collégial en sciences

Résultats attendus: La phase I du projet permettra: la formation d'une équipe de travail interordre constituée de partenaires mobilisés, et opérationnelle dès juillet 2006; l'articulation d'un projet d'alignement du curriculum sur trois ans (objectifs, méthodologie, calendrier et budget). Les phases I et II permettront d'identifier des pistes de solutions en réponse aux incohérences du curriculum; elles fourniront des résultats transférables à d'autres programmes du collégial et qui profiteront au développement de programmes, à la formation des enseignants. Elles favoriseront l'adhérence des enseignants du secondaire à l'approche par compétences, le rapprochement des ordres secondaire et collégial et des collectivités d'expression anglaise et française. L'équipe interordre assumera le leadership en matière d'alignement des compétences et elle établiera une plateforme de dialogue à l'intérieur d'un site web. Elle fournira un modèle et des cadres conceptuels et outils (profil de sortie) d'une grande utilité pour des travaux ultérieurs d'alignement primaire/secondaire ou collégial/universitaire

Indicateurs de rendement Niveau de mobilisation des membres de l'équipe interordre; qualité du projet et de son déroulement; nombre et adéquation des solutions apportées pour un meilleur alignement des compétences; degré de transférabilité du modèle d'intervention et de ses résultats; degré de sensibilisation et d'adhérence des enseignants du secondaire à l'approche par compétences; nombre de forums et de visiteurs du site web; taux de satisfaction des deux ordres d'enseignement; solidité, efficacité et durabilité des ponts et des collaborations interordres

---

Projet: ***1433HL*** **Montant alloué 2006-2007** 355 163,00 $

Code de projet: ***1433HL***

Responsable: Hélène Thibault

Titre: Se donner le mot

Résultats attendus:

Indicateurs de rendement

Reddition de comptes
Entente Canada 2006-2007

Liste des projets présentés par le centre de responsabilité (CR) 1452

avec montants alloués, personne responsable, résultats attendus et indicateurs de rendement

N. B. Ce document a été rédigé afin de soutenir l'opération reddition de comptes. Les informations qui y sont consignées sont extraite des formulaires de projets présentés en 2004 et 2005. Si votre secteur souhaite changer le nom du ou de la responsable d'un projet ou apporter des changements aux indicateurs de rendement ou à tout autre information consignée dans ce rapport, prière de communiquer avec le coordonnateur de l'Entente Canada-Québec :

Laurent Trudel
Secteur des services à la communauté anglophone
600 Fullum 9e étage
Montréal (Qc) H2K 4L1
Tél : 514-873-3339 poste 5282
Télec : 514-864-4181
laurent.trudel@mels.gouv.qc.ca

1452 - Direction de l'équipement

Resp: Hélène P. Tremblay

Total alloué en 2006-2007 pour le Centre de responsabilité 1452: 2 492 700,00 $

Projet: ***1452HB*** **Montant alloué 2006-2007** 1 000 000,00 $

Code de projet: ***1452HB***

Responsable: Richard Dupéré

Titre: Université Concordia - Pavillon des sciences de l'administration

Résultats attendus: Amélioration des conditions d'enseignement par des installations adéquates et sécuritaires; Utilisation plus intensive des installations, meilleur encadrement des élèves et intégration d'autres activités pédagogiques connexes dues à leur accessibilité; Meilleures conditions pour le développement d'outils pédgagogiques à cause du lien de proximité et de propriété; Amélioration du service à la communauté anglophone de Montréal par l'ajout d'un théâtre à vocation pédagogique et communautaire

Indicateurs de rendement Proportion de contribution québécoise comparativement aux données du Plan Triennal d'Investissement (PTI)

Projet: ***1452HC*** **Montant alloué 2006-2007** 0,00 $

Code de projet: ***1452HC***

Responsable: Richard Dupéré

Titre: Cégep John Abbott - Agrandissement

Résultats attendus: Amélioration de la qualité de l'enseignement par des installations pédagogiques adéquates; Renforcement de la formation technique par le regroupement des programmes; Amélioration du milieu de vie étudiant par des installations appropriées

Indicateurs de rendement Proportion de contribution québécoise comparativement aux données du Plan Triennal d'Investissement (PTI)

Projet: ***1452HD*** **Montant alloué 2006-2007** 1 492 700,00 $

Code de projet: ***1452HD***

Responsable: Richard Dupéré

Titre: Collège Dawson - Agrandissement

Résultats attendus: Amélioration des conditions d'enseignement par des installations adéquates et sécuritaires; Utilisation plus intensive des installations, meilleur encadrement des élèves et intégration d'autres activités pédagogiques connexes dues à leur accessibilité; Meilleures conditions pour le développement d'outils pédgagogiques à cause du lien de proximité et de propriété; Amélioration du service à la communauté anglophone de Montréal par l'ajout d'un théâtre à vocation pédagogique et communautaire

Indicateurs de rendement Proportion de contribution québécoise comparativement aux données du Plan Triennal d'Investissement (PTI)

ATTESTATION DE FERMETURE DES BUDGETS - ENTENTE CANADA QUÉBEC 2007-2008

Date de fin de l'exercice 2007-2008: 30 juin 2008 C.R. 1433 - Direction du soutien aux établissements

Code de Projet	Titre	Budget alloué 2007-2008	Dépenses entrées à date	Engagements (incluant dépenses)	Solde	Commentaires
		A	B	C (incluant B)	A-C	
1433IA	Développement d'outils d'évaluation en langue seconde, français et anglais	228 644 $	162 697 $	162697	65 947 $	6 553 $ à imputer à 1433IG, imputer 72 500 $ (transfert de 1433IF)
1433IB	Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) volet anglophone	529 554 $	529 554 $	529554	0 $	
1433IC	Développement de la formation à distance	487 087 $	487 087 $	487087	0 $	
1433IE	Traduction de l'information institutionnelle des collèges anglophones	74 651 $	74 651 $	74651	0 $	
1433IF	Révision et adaptation des programmes de langue seconde	15 000 $	87 500 $	87500	-72 500 $	72 500 $ à imputer à 1433IA
1433IG	Adaptation et traduction de matériel didactique.	682 109 $	675 556 $	675556	6 553 $	Imputer 6 553 $ de plus (transfert de 1433IA)
1433IH	Développement du Master Teacher Program	165 000 $	165 000 $	165000	0 $	
1433IJ	Traduction de logiciels éducatifs	30 000 $	30 000 $	30000	0 $	
1433IK	Alignement des compétences secondaire-collégial en sciences	99 955 $	99 955 $	99955	0 $	
1433IL	Se donner le mot	400 000 $	320 000 $	400000	0 $	
					0 $	
					0 $	
	Totaux :	2 712 000 $	2 632 000 $	2 712 000 $	0 $	

J'atteste que toutes les factures attribuables à l'exercice ECQ 2007-2008 ont été transmises au SSCA ☑

Attestation :

Nous transmettrons d'ici le 24 octobre 08, des factures totalisant: _____ Ce sont les dernières transactions de 2007-2008 ☐

Signatures

Attestation préparée par : Sylvain Paré date : 23 octobre 2008

Signature de l'autorité compétente : Helen Casey date : 24 oct. 08

REMPLIR ET RETOURNER AU SSCA D'ICI LE 24 OCTOBRE 2008

ATTESTATION DE FERMETURE DES BUDGETS - ENTENTE CANADA QUÉBEC 2008-2009

Date de fin de l'exercice 2008-2009: 30 juin 2009 C.R. 1433 - Direction du soutien aux établissements

Code de Projet	Titre	Budget 2008-2009	Dépenses entrées à date	Solde au 30 juin 2009	Engagements (factures à venir)	Solde final	Commentaires
1433JA	Développement d'outils d'évaluation en langue seconde, français et anglais	272 614 $	230 614 $	42 000 $	42 000 $	0 $	
1433JB	Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) volet	670 300 $	440 000 $	230 300 $	230 300 $	0 $	
1433JC	Développement de la formation à distance	361 400 $	300 000 $	61 400 $	61 400 $	0 $	
1433JE	Traduction de l'information institutionnelle des collèges anglophones	135 042 $	123 388 $	11 654 $	11 654 $	0 $	
1433JF	Révision et adaptation des programmes de langue seconde	18 000 $	14 400 $	3 600 $	3 600 $	0 $	
1433JG	Adaptation et traduction de matériel didactique	771 339 $	629 283 $	142 056 $	142 056 $	0 $	
1433JH	Développement du Master Teacher Program	130 000 $	104 000 $	26 000 $	26 000 $	0 $	
1433JJ	Traduction de logiciels éducatifs	30 000 $	24 000 $	6 000 $	6 000 $	0 $	
1433JK	Alignement des compétences secondaire-collégial en sciences	245 375 $	196 300 $	49 075 $	49 075 $	0 $	
1433JL	Se donner le mot	650 000 $	0 $	650 000 $	650 000 $	0 $	
	Totaux :	3 284 070 $	2 061 985 $	1 222 085 $	1 222 085 $	0 $	

Attestation :

J'atteste que toutes les factures attribuables à l'exercice ECQ 2008-2009 ont été transmises au SSCA [X]

Nous transmettrons d'ici le 21 août 2009, des factures totalisant: S/O Ce sont les dernières transactions de 2008-2009 [ ]

Signatures

Attestation préparée par : Sylvie Pratt date : 27 juillet 2009

Signature de l'autorité compétente : Pour Hélène David SMA date : 29 juillet 2009

REMPLIR ET RETOURNER
AU SSCA D'ICI LE 21 AOÛT 2009
à l'attention de Nadia Ghagi

Synthèse des projets 2005-2006

Demandes inscrites au plan d'action 2005-2009		Projets à réaliser en 2005-2006		
Titre	**Montant demandé 2005-2006 $**	**Janvier à juin 2006**		
		Description	**Montant demandé $**	**Montant alloué $**
1433GA Développement d'outils d'évaluation en langue seconde, français et anglais **Responsabilité MELS**		Ce projet consiste à élaborer, pour les enseignants des collèges, des instruments d'évaluation pour la classe et les cours qui sont en lien avec les compétences évaluées par le test de positionnement en langue seconde et ainsi permettre aux élèves de progresser dans l'échelle de compétence.	**121 500**	**121 500**
1433GB CCDMD – volet anglophone **Responsabilité CCDMD**	280 000	Développement du volet anglophone du CCDMD : projets pour les centres d'aide "Learning Centres", projets reliés aux programmes et projet de traduction; site web, promotion et publicité.	**280 460**	**277 515**
1433GC Développement de la formation à distance **Responsabilité Cégep@distance**	370 000	Traduction et adaptation de 4 cours, actualisation du site Web, programmation, création de matériel de promotion, outils d'aide à l'apprentissage, soutien aux étudiants.	**363 946**	**363 946**
1433GD Élaboration de tests de classement adaptatifs **Responsabilité MELS**	100 000		**100 000**	**100 000**
1433GE Traduction de l'information institutionnelle **Responsabilité collèges anglophones**	30 000	Traduction de documents de l'anglais au français compte tenu de l'obligation légale de traduire l'information des collèges à l'intention des étudiants francophones et leur famille.	**25 208**	**25 208**
1433GF Révision et adaptation des programmes de langue seconde **Responsabilité MELS**		Début du projet en 2006-2007		
1433GG Adaptation et traduction de matériel didactique **Responsabilité MELS et collèges anglophones**		Profweb (traduction de l'interface) **MELS**	35 000	35 000
		Information/sensibilisation aux outils et aux services de l'APOP disponibles pour le réseau des collèges anglophones, traduction de ressources, documents numériques et imprimés, expérimentation d'activités de formation et de perfectionnement dans les collèges anglophones. **APOP**	113 610	113 610
		Préparation d'une version anglophone du *Guide internet éducation.* **Vitrine APO**	10 000	10 000
		Mise à jour des contenus et Newsletter, révision linguistique de DECclic II, traduction de la nouvelle documentation. **DECclic**	24 000	24 000
		Traduction du dépliant promotionnel du Saut quantique, des bulletins électroniques transmis par courriel et du recueil de scénarios pédagogiques *Étincelles pédagogiques en sciences au collégial*, vol. 3, promotion et animation. **Saut Quantique**	38 620	29 400
		Traduction en anglais du site Internet de la Fédération, des fiches d'information et enveloppe globale pour traduction ad hoc; cours de perfectionnement en anglais pour certains membres du personnel de la Fédération des cégeps. **Fédération des cégeps**	13 750	13 750
		Adapter et développer les outils de communication du Centre de documentation collégiale (signet, carte postale promotionnelle). **Centre de documentation collégiale**	3 300	3 300

Demandes inscrites au plan d'action 2005-2009		Projets à réaliser en 2005-2006		
Titre	**Montant demandé 2005-2006 $**	**Janvier à juin 2006**		
		Description	**Montant demandé $**	**Montant alloué $**
		Connexions à établir entre les arborescences de la banque francophone et la banque anglophone, révision des fiches de ces banques, hyperliens à créer entre ces fiches, traduction de textes, veille Internet, publicité du site, communications avec les collèges anglophones. **Infiressources**	99 022	81 129
		Traduction et mise en ligne de documents, perfectionnement linguistique du personnel, organisation de quatre activités d'information, de perfectionnement et de diffusion en anglais, production d'un répertoire bilingue et d'un historique bilingue de la recherche collégiale. **Association pour la recherche au collégial**	23 024	23 024
		Chargé de projet (identifié par les collèges anglophones) responsable d'identifier les besoins en adaptation et traduction de matériel didactique **Collèges anglophones**	55 000	55 000
		Rencontres individuelles et de groupe dans les collèges anglophones, traduction d'éléments importants de la revue Pédagogie collégiale en vue de la mise en ligne d'une version électronique bilingue de la revue, reconfiguration du site Web de l'AQPC. **Association québécoise de pédagogie collégiale**	88 750	88 750
		Animation du réseau "IT Representatives' Network" **Fédération des cégeps**	40 273	38 658
		Traduction de documents destinés aux étudiants anglophones handicapés, traduction de matériel didactique en provenance de la Fédération des cégeps (suite de la trousse d'aide sur l'évaluation), traduction de documents divers. **Collèges anglophones**	41 707	39 082
	660 000	**Sous-total**	**586 056**	**554 703**
1433GH Développement du Master Teacher Program **Responsabilité PERFORMA et collèges anglophones**	160 000	Membre du GRA anglophone, développement de deux cours associés à la ME et scénarisation d'un cours, transfert des cours MTP sur le portail Performa, création d'une version anglaise de la section publique du portail, traduction de documents.	**167 440**	**167 440**
1433GJ Traduction de logiciels éducatifs **Responsabilité CCDMD**	30 000	Ce projet permet au CCDMD de rendre disponible en anglais les meilleurs logiciels développés originalement en français dans le cadre de son programme de développement de matériel didactique informatisé.	**30 000**	**30 000**
1433GK Compétences secondaire collégial **Responsabilité collèges anglophones**	53 000	Mettre sur pied une équipe de travail interordre, concevoir et articuler un projet d'étude et d'alignement de curriculum sur trois ans.	**51 060**	**42 060**
1433GL Se donner le mot **Responsabilité MELS**	150 000		**150 000**	**150 000**
Total demandé	**1 833 000**	**Total**	**1 875 670**	**1 832 372**
Total accordé	**1 833 000**	**Non utilisé/Manquant**	**(42 670)**	**628**

Projets inscrits au plan d'action 2005-2009		Projets à réaliser en 2006-2007		
Titre	**Montant prévu 2006-2007 $**	**Juillet 2006 à juin 2007**		
		Description	**Montant demandé $**	**Montant alloué $**
1433HA Développement d'outils d'évaluation en langue seconde, français et anglais **Responsabilité MELS**	100 000	Ce projet consiste à élaborer, pour les enseignants des collèges, des instruments d'évaluation pour la classe et les cours qui sont en lien avec les compétences évaluées par le test de positionnement en langue seconde et ainsi permettre aux élèves de progresser dans l'échelle de compétence.	**100 000**	**0**
1433HB CCDMD – volet anglophone **Responsabilité CCDMD**	500 000	Démarrage et poursuite des projets sélectionnés en janvier et avril 2006, engagement d'un chargé de projet supplémentaire, sélection et démarrage de projets sélectionnés en avril 2007, promotion et publicité.	**518 900**	**518 900**
1433HC Développement de la formation à distance **Responsabilité Cégep@distance**	500 000	Phase IV : Poursuite des adaptations technologiques, consolidation de l'offre de services en anglais et élargissement de l'offre de cours en anglais.	**636 266**	**492 516**
1433HD Élaboration de tests de classement adaptatifs **Responsabilité MELS**	100 000	Ce projet, qui en est à la deuxième étape, consiste à élaborer et valider des items pour le questionnaire en ligne servant à classer les élèves sur une échelle de compétence. La première étape (2005-2006) consistait à élaborer et à valider les indicateurs de l'échelle de compétence.	**100 000**	**102 500**
1433HE Traduction de l'information institutionnelle **Responsabilité collèges anglophones**	180 000	Traduction d'information institutionnelle des collèges de Sept-Îles, John Abbott, Heritage, Dawson. Traduction de documentation de l'AQEIPS.	**48 024**	**90 000**
1433HF Révision et adaptation des programmes de langue seconde **Responsabilité MELS**	125 000	Projet reporté en 2007-2008.	**0**	**0**
1433HG Adaptation et traduction de matériel didactique **Responsabilité MELS et collèges anglophones**		Mise en place d'Animaweb anglophone (36 semaines). **MELS**	58 121	50 000
		Information et sensibilisation aux outils et aux services de l'APOP disponibles pour les collèges anglophones. Production de documents et ressources en version anglaise. Activités de formation et de perfectionnement. Volet anglophone du colloque en mode télécollaboratif. **APOP**	280 515	85 000
		Support et promotion de la version anglophone du portail de la Vitrine. **Vitrine Technologie-Éducation**	70 000	70 000
		Équivalent d'un coordonnateur anglophone à demi-temps. **DECclic**	40 000	40 000
		Distribution de dépliants promotionnels dans les collèges anglophones, visite des départements de sciences, traduction des bulletins électroniques et d'un recueil de scénarios pédagogiques. **Saut Quantique**	84 570	40 970
		Constitution d'un vocabulaire commun et bilingue pour le réseau collégial sur la base d'ÉDUthès. **Centre de documentation collégiale**	35 975	20 000

Projets inscrits au plan d'action 2005-2009		Projets à réaliser en 2006-2007		
Titre	**Montant prévu 2006-2007 $**	**Juillet 2006 à juin 2007**		
		Description	**Montant demandé $**	**Montant alloué $**
		Réviser les fiches existantes, les traduire et établir des hyperliens avec la banque et avec les diverses structures du site. Poursuivre le développement du site web. Intensifier les contacts avec les collèges et solliciter leur collaboration. Offrir une présentation au colloque de l'APOP en mode télécollaboratif. **Infiressources**	149 975	68 136
		Perfectionnement linguistique. Remodelage du site Web. Traduction et mise en forme de documents. Amorce de la production d'un historique bilingue de la recherche collégiale. **Association pour la recherche au collégial**	73 752	37 345
		Chargé de projet selon l'entente entre les collèges anglophones et le MELS. **Collèges anglophones**	130 447	149 847
		Poursuivre la traduction d'articles de la revue Pédagogie collégiale. Traduction de « Qu'est-ce qu'apprendre et qu'est-ce qu'enseigner ? Un tandem en piste ! ». **Association québécoise de pédagogie collégiale**	133 590	87 818
		Animation du réseau "IT Representatives' Network" **Fédération des cégeps**	47 915	47 915
		Traduction du rapport Gervais. **Collèges anglophones**	25 650	24 906
		Projet d'enseignement télécollaboratif avec Vanier. **Cégep de Sept-Îles**	30 271	23 636
		Projet d'enseignement télécollaboratif avec Sept-Îles. **Vanier College**	30 271	23 636
	500 000	**Sous-total**	**1 191 052**	**769 209**
1433HH Développement du Master Teacher Program **Responsabilité PERFORMA et collèges anglophones**	140 000	Membre du GRA anglophone. Scénarisation de trois cours. Entretien du site public et amélioration de l'architecture du site privé.	**232 000**	**162 000**
1433HJ Traduction de logiciels éducatifs **Responsabilité CCDMD**	30 000	Ce projet permet au CCDMD de rendre disponible en anglais les meilleurs logiciels développés originalement en français dans le cadre de son programme de développement de matériel didactique informatisé.	**30 000**	**30 000**
1433HK Compétences secondaire collégial **Responsabilité collèges anglophones**	60 000	Mettre en place et assurer le support d'un groupe multi-sectoriel et multi-institutionnel ayant pour but de décrire l'alignement des compétences en mathématiques et en sciences du secondaire au collégial.	**267 500**	**99 875**
1433HL En un mot **Responsabilité MELS**	355 163	Projet de l'université de Trois-Rivières.	**355 163**	**355 163**
Total demandé	**2 590 163**	**Total**	**3 478 905**	**2 620 163**
Total accordé	**2 620 163**	**Non utilisé/Manquant**	**(858 742)**	**-**

Projets inscrits au plan d'action 2005-2009		Projets à réaliser en 2007-2008		
Titre	**Montant prévu 2007-2008 $**	**Juillet 2007 à juin 2008**		
		Description	**Montant demandé $**	**Montant alloué $**
1433IA Développement d'outils d'évaluation en langue seconde, français et anglais **Responsabilité MELS**	100 000	Ce projet consiste à élaborer, pour les enseignants des collèges, des instruments d'évaluation pour la classe et les cours qui sont en lien avec les compétences évaluées par le test de positionnement en langue seconde et ainsi permettre aux élèves de progresser dans l'échelle de compétence	**172 400**	**228 644**
1433IB CCDMD – volet anglophone **Responsabilité CCDMD**	500 000	Poursuivre les projets sélectionnés en 2006 et en mars 2007, sélectionner et démarrer les projets sélectionnés en avril 2008, faire la promotion et la publicité associées à ces activités, notamment l'entretien du site web du CCDMD (volet anglophone), la promotion des produits et des services du CCDMD dans les collèges anglophones, la publicité auprès des enseignantes et enseignants des collèges anglophones et participer à des colloques et des conférences	**665 728**	**529 554**
1433IC Développement de la formation à distance **Responsabilité Cégep@distance**	500 000	Phase V : Démarrer la production de 4 nouveaux cours en anglais, soit English: Literary Genres 603-102-04, English: Literary Themes 603-103-04, Quantitative Methods 360-300-RE et un cours complémentaire à déterminer, traduire et adapter la Trousse des auteurs et le Cahier des normes de production de cours pour les auteurs et collaborateurs anglophones, assurer l'encadrement pédagogique et technologique de la clientèle anglophone et soutenir la promotion et le recrutement de la clientèle anglophone	**533 115**	**487 087**
1433ID Élaboration de tests de classement adaptatifs **Responsabilité MELS**		Projet terminé		
1433IE Traduction de l'information institutionnelle **Responsabilité collèges anglophones**	180 000	Traduction d'information institutionnelle des collèges de Champlain College, Cégep de la Gaspésie et des Iles, Heritage College, Dawson College, Cégep de Sept-Iles, John Abbott College, Vanier College	**101 362**	**74 651**
1433IF Révision et adaptation des programmes de langue seconde **Responsabilité MELS**	125 000	Avec les comités d'enseignants concernés, examiner les conséquences du Renouveau pédagogique implanté au secondaire sur les programmes en langue seconde au collégial, examiner la pertinence d'utiliser l'échelle des niveaux de maîtrise en langue seconde, qui sera mise en expérimentation au printemps 2008, pour réviser et adapter les intentions éducatives et les objectifs et standards en langue seconde, incluant les cours de mise à niveau, formuler des avis et des recommandations en vue de réviser et d'adapter les objectifs et standards en langue seconde, incluant les cours de mise à niveau, travailler à la réécriture des intentions éducatives et des objectifs et standards en langue seconde, incluant les cours de mise à niveau	**125 000**	**15 000**
1433IG Adaptation et traduction de matériel didactique **Responsabilité MELS et collèges anglophones**		Mise en place d'Animaweb anglophone (36 semaines) **MELS**	66 863	49 463
		Informer les collèges anglophones des outils et services offerts, produire des ressources et documents en version anglaise, offrir des activités de formation et de perfectionnement pour les collèges anglophones et élaborer un volet anglophone pour le colloque télécollaboratif synchrone **APOP**	85 000	53 300
		Support et promotion de la version anglophone du portail de la Vitrine **Vitrine Technologie-Éducation**	70 000	71 000
		Coordonnateur anglophone à temps partiel **DECclic**	80 000	48 000
		Traduction et adaptation de documents pour répondre aux besoins du secteur anglophone Travaux sur la banque de revues et des livres, de même que sur la banque des articles du site **Infiressources**	140 378	70 189

Projets inscrits au plan d'action 2005-2009		Projets à réaliser en 2007-2008		
Titre	**Montant prévu 2007-2008 $**	**Juillet 2007 à juin 2008**		
		Description	**Montant demandé $**	**Montant alloué $**
		Réaliser la traduction vers l'anglais et l'adaptation de documentation sur le PSCCC et sur le PREP, poursuivre le perfectionnement linguistique de son personnel Débuter l'adaptation de documentation sur PAREA et PART Stratégie de marque **Association pour la recherche au collégial**	40 872	28 102
		Chargé de projet selon l'entente entre les collèges anglophones et le MELS **Collèges anglophones**	136 255	132 529
		Poursuivre la traduction d'articles de la revue Pédagogie collégiale, publier un numéro anglophone de la revue Pédagogie collégiale et renforcer la participation anglophone aux activités nationales de l'AQPC **Association québécoise de pédagogie collégiale**	105 750	66 432
		Animation du réseau "IT Representatives' Network" **Fédération des cégeps**	62 117	34 649
		Traduction de matériel didactique en provenance du réseau ou des collèges demandeurs : Champlain College, Cégep de la Gaspésie et des Iles, Heritage College, Dawson College, Cégep de Sept-Iles, John Abbott College, Vanier College, Programme de perfectionnement des enseignants Traduction de documentation de l'AQEIPS **Collèges anglophones**	111 224	60 895
		Projet d'enseignement télécollaboratif avec Vanier **Cégep de Sept-Îles**	27 775	27 775
		Projet d'enseignement télécollaboratif avec Sept-Îles **Vanier College**	27 775	27 775
	403 000	**Sous-total**	**954 009**	**670 109**
1433IH Développement du Master Teacher Program **Responsabilité PERFORMA et collèges anglophones**	110 000	Pourvoir son Groupe Recherche-Action (GRA) d'un membre anglophone, planifier des cours hybrides pour répondre aux besoins des collèges anglophones en région éloignée, terminer le développement de la section anglaise du portail de Performa et réviser certains cours	**228 360**	**165 000**
1433IJ Traduction de logiciels éducatifs **Responsabilité CCDMD**	30 000	Réaliser l'adaptation et la traduction vers l'anglais du logiciel éducatif Chronos (2,0) ainsi que de trois archives accompagnant le logiciel : Essor de l'Occident, États et Temps présent	**30 000**	**30 000**
1433IK Compétences secondaire collégial **Responsabilité collèges anglophones**	100 000	Coordonner la réalisation du projet d'alignement des compétences secondaire-collégial en mathématiques et en sciences, notamment la réalisation des objectifs suivants : 1 Développer et distribuer un lexique des termes utilisés pour décrire les programmes révisés de sciences et de mathématiques, à l'enseignement secondaire et à l'enseignement collégial; 2 Élaborer et publier un document décrivant l'alignement des compétences en mathématiques d'un niveau à l'autre; 3 Élaborer un document préliminaire décrivant l'alignement des compétences en sciences d'un niveau à l'autre; 4 Débuter un inventaire du matérial disponible sur la réforme des programmes qui peut être partagé par les enseignants des deux niveaux; 5 Tenir une journée d'échange pour présenter les résultats de ces travaux en mai ou en juin	**100 875**	**99 955**
1433IL Se donner le mot **Responsabilité MELS**	400 000	Phase II approuvée	**650 000**	**400 000**
Total demandé	**2 448 000**	**Total**	**3 560 849**	**2 700 000**
Total accordé	**2 700 000**	**Non utilisé/Manquant**	**(860 849)**	

Projets du Secteur de l'enseignement supérieur 2008-2009

Projets inscrits au plan d'action 2005-2009		Projets à réaliser en 2008-2009		
Titre	**Montant prévu 2008-2009 $**	**Juillet 2008 à juin 2009**		
		Description	**Montant demandé $**	**Montant alloué $**
1433JA Développement d'outils d'évaluation en langue seconde, français et anglais **Responsabilité MELS**	185 000	Ce projet consiste à élaborer, pour les enseignants des collèges, des instruments d'évaluation pour la classe et les cours qui sont en lien avec les compétences évaluées par le test de positionnement en langue seconde et ainsi permettre aux élèves de progresser dans l'échelle de compétence	**207 000**	**207 000**
1433JB CCDMD – volet anglophone **Responsabilité CCDMD**	550 000	Poursuite des projets sélectionnés en 2006, 2007 et 2008 Sélection de projets en mars 2009 et démarrage des projets sélectionnés Engagement de 3 chargés de projet Promotion et publicité	**643 348**	**550 000**
1433JC Développement de la formation à distance **Responsabilité Cégep@distance**	500 000	Phase VI : Consolidation de notre offre de formation en anglais Encadrement pédagogique et technologique de la clientèle anglophone Promotion et recrutement de la clientèle anglophone Encadrement du projet et concertation avec le milieu anglophone	**500 000**	**500 000**
1433JD Élaboration de tests de classement adaptatifs **Responsabilité MELS**		Projet terminé		
1433JE Traduction de l'information institutionnelle **Responsabilité collèges anglophones**	80 000	Traduction d'information institutionnelle des collèges de Champlain College, Cégep de la Gaspésie et des Iles, Heritage College, Dawson College, Cégep de Sept-Iles, John Abbott College, Vanier College	**58 272**	**58 272**
1433JF Révision et adaptation des programmes de langue seconde **Responsabilité MELS**	40 000		**18 000**	**18 000**
1433JG Adaptation et traduction de matériel didactique **Responsabilité MELS et collèges anglophones**		Mise en place d'Animaweb anglophone (36 semaines) **MELS**	92 669	92 669
		Réaliser des activités de perfectionnement en visioconférence et, du même coup, produire et rendre accessible ces activités de perfectionnement sans frais et en ligne, sous forme de capsule Quinze capsules de 60 minutes et six capsules de trois heures seront produites **APOP**	133 168	50 000
		Support et promotion de la version anglophone du portail de la Vitrine **Vitrine Technologie-Éducation**	81 650	48 990
		Équivalent d'un coordonnateur anglophone à demi-temps **DECclic**	80 000	40 000
		Pedagogy Basics for Teachers **Collèges anglophones**	2 525	2 525
		PLAR, Collège Heritage **Collèges anglophones**	1 700	1 700
		RAC, Collège Dawson **Collèges anglophones**	25 000	0
		Recrutement dans les programmes d'informatique **Collèges anglophones**	75 000	0
		Vocabulaire commun et bilingue pour le réseau collégial sur la base d'ÉDUthès: création du comité d'experts, validation de la traduction des termes en anglais et support à la communauté des utilisateurs Support à l'utilisation du Thésaurus **Centre de documentation collégiale**	86 600	20 000
		Traduction et adaptation de documents pour répondre aux besoins du secteur anglophone Travaux sur la banque de revues et des livres, de même que sur la banque des articles du site **Infiressources**	174 188	50 000
		Adaptation en anglais des éléments essentiels du PAREA, du PART, du PSCCC et du PREP Adaptation en anglais des éléments essentiels du contenu et de la démarche de l'activité intitulée : La recherche en pédagogie collégiale, ses enjeux et ses pratiques Perfectionnement linguistique **Association pour la recherche au collégial**	128 620	43 600

Projets inscrits au plan d'action 2005-2009		Projets à réaliser en 2008-2009		
Titre	**Montant prévu 2008-2009 $**	**Juillet 2008 à juin 2009**		
		Description	**Montant demandé $**	**Montant alloué $**
		Chargé de projet selon l'entente entre les collèges anglophones et le MELS **Collèges anglophones**	176 572	176 572
		Traduction régulière d'articles de la revue Pédagogie collégiale en anglais Traduction et mise en ligne des dossiers thèmes publiés par la revue Accentuation de la participation des membres de la communauté anglophone aux activités générales de l'AQPC, principalement le colloque et la remise des mentions d'honneur **Association québécoise de pédagogie collégiale**	99 875	38 150
		Animation du réseau "IT Representatives' Network" **Fédération des cégeps**	53 580	24 757
		Traduction de matériel didactique en provenance du réseau ou des collèges demandeurs : Champlain College, Cégep de la Gaspésie et des Iles, Heritage College, Dawson College, Cégep de Sept-Iles, John Abbott College, Vanier College, Programme de perfectionnement des enseignants Traduction de documentation de l'AQEIPS **Collèges anglophones**	108 890	55 390
		Projet d'enseignement télécollaboratif avec Vanier **Cégep de Sept-Îles**	29 250	29 250
		Projet d'enseignement télécollaboratif avec Sept-Îles **Vanier College**	29 250	29 250
	670 000	**Sous-total**	**1 378 537**	**702 853**
1433JH Développement du Master Teacher Program **Responsabilité PERFORMA et collèges anglophones**	140 000	Offre du soutien à tous les collèges anglophones pour le MTP Soutien administratif au consortium qui vise au-delà de douze établissements anglophones Scénarisation de trois cours Réponse aux besoins des enseignant(e)s ayant moins de quatre ans d'expérience: cheminement vers le Master Teacher Program Terminer le développement de la section anglaise du portail PERFORMA Gestion documentaire Développement d'un programme d'orientation intégré et d'un programme de formation pour les personnes-ressources Planification de la relève Révision des cours Analyse approfondie de cours et évaluation des enseignants Frais de déplacement, matériel reliés à la production, l'impression et la mise en page, matériel de bureau	**160 000**	**130 000**
1433JJ Traduction de logiciels éducatifs **Responsabilité CCDMD**	30 000	Rendre disponible en anglais les meilleurs logiciels développés originalement en français dans le cadre du programme de développement de matériel didactique informatisé Logiciel traduit en 2008-2009: Net Sondage	**30 000**	**30 000**
1433JK Compétences secondaire collégial **Responsabilité collèges anglophones**	105 000	Mettre en place et assurer le support d'un groupe multi-sectoriel et multi-institutionnel ayant pour but de décrire l'alignement des compétences en mathématiques et en sciences du secondaire au collégial	**103 875**	**103 875**
1433JL Se donner le mot **Responsabilité MELS**	580 000	Phase 2 En cours d'approbation	**580 000**	**580 000**
Total demandé	**2 880 000**	**Total**	**3 679 032**	**2 880 000**
Total accordé	**2 880 000**	**Non utilisé/Manquant**	**(799 032)**	**-**

Enseignement supérieur
Québec

Direction de la coordination des inves issements

PROJETS FINANCÉS PAR LE VOLET IMMOBILISATION DE L'ENTENTE CANADA-QUÉBEC RELATIVE À L'ENSEIGNEMENT DANS LA LANGUE DE LA MINORITÉ ET À L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES SECONDES

ANNÉE	ÉTABLISSEMENT	NOM DU PROJET	CONTRIBUTION ECQ
2005-2006	Université Concordia	Pavillon des sciences de l'administration - agrandissement et rénovation des installations	2 500 000 $
2005-2006	Collège Dawson	Théâtre Dawson - construction	5 250 000 $
2007-2008	John Abbott	Agrandissement	282 830 $
2008-2009	John Abbott	Agrandissement	954 707 $
2009-2010	Cégep de la Gaspésie et des Iles	Projet de réaménagement et d'achat d'équipements	125 000 $
2010-2011	Collège Dawson	Techniques d'animation 3D et de synthèse d'image - réaménagement et achat d'équipements	100 000 $
2010-2011	Collège Rosement	CCDMD - aménagement de locaux	124 761 $
2010-2011	Heritage College	Techniques de gestion hôtelière	143 000 $
2010-2011	Heritage College	Techniques de tourisme	35 000 $
2010-2011	Champlain St Lambert	Soins infirmiers - agrandissement	1 250 000 $
2010-2011	Collège Dawson	Aménagement et équipement d'espaces sportifs	268 602 $
2010-2011	Collège Dawson	Techniques de réadaptation physique - achats d'équipements	192 000 $
2010-2011	Collège Vanier	Centre de langue écrite et orale CLEO - réaménagement et travaux de construction	71 000 $
2010-2011	Collège Vanier	International educational center - réaménagement et achat d'équipements	123 000 $
2011-2012	Collège John Abbott	Rénovation du théâtre Casgrain - réaménagement et achat d'équipements	203 235 $
2011-2012	Collège Dawson	Classes interactives - réaménagement et achat d'équipements	151 760 $
2011-2012	Collège Vanier	Classes interactives - réaménagement et achat d'équipements	104 913 $
2012-2013	College Heritage	Classe d'apprentissage actif	125 000 $
2012-2013	Collège Maisonneuve	Serveur Web et de climatisation	13 750 $
2012-2013	Champlain Regional College	Agrandissement de la bibliothèque du Campus de Saint-Lambert	525 000 $
2013-2014	Cégep Dawson	Classe d'apprentissage actif	329 225 $
2013-2014	Champlain Regional College	Classe d'apprentissage actif	175 362 $
2013-2014	Cégep John Abbott	Classe d'apprentissage actif	342 608 $
2013-2014	Cégep Vanier	Classe d'apprentissage actif	277 852 $
2013-2014	Champlain Regional College	Résorption du déficit d'espaces à Saint-Lawrence	100 000 $
2013-2014	Collège Maisonneuve	Amélioration réseau interne	7 500 $
2014-2015	Champlain Regional College	Résorption du déficit d'espaces à Saint-Lawrence	500 000 $
2014-2015	Cégep John Abbott	Kiosques interactifs	21 250 $
2014-2015	Cégep John Abbott	Amélioration du réseau sans-fil	49 272 $
2014-2015	College Heritage	Laboratoire de simulation clinique	216 727 $
2014-2015	Cégep Dawson	Classe d'apprentissage LowTech	135 071 $
2015-2016	Champlain Regional College	Résorption du déficit d'espaces à Saint-Lawrence	1 900 000 $
2015-2016	Université Bishop's	Rénovation majeure de la bibliothèque John Bassett Memorial et transformation en carrefour des ressources éducatives	10 787 $
2016-2017	Université Bishop's	Rénovation majeure de la bibliothèque John Bassett Memorial et transformation en carrefour des ressources éducatives	300 000 $
2016-2017	Cégep Vanier	Carrefour d'apprentissage	750 000 $
2017-2018	Université Bishop's	Rénovation majeure de la bibliothèque John Bassett Memorial et transformation en carrefour des ressources éducatives	1 000 000 $
2017-2018	Cégep Dawson	Acquisition de dispositifs de réseaux de stockage SAN hautement performants pour optimiser la flexibilité, l'accessibilité et les performances	42 500 $
2017-2018	Cégep Dawson	Transformation d'une salle de classe régulière en salle de classe consacrée à l'apprentissage actif high-tech	83 000 $
2017-2018	Cégep de Beauce-Appalaches	Élaboration et implantation du programme technique de comptabilité et de gestion, cheminement bilingue	52 837 $
2018-2019	Université Bishop's	Rénovation majeure de la bibliothèque John Bassett Memorial et transformation en carrefour des ressources éducatives	1 189 213 $
2019-2020	Cégep de la Gaspésie et des Îles	Réaménagement des locaux du programme de Techniques de tourisme d'aventure	220 300 $
2019-2020	Cégep de Sept-Îles	Aménagement de deux locaux d'apprentissage actif haute technologie	103 559 $
2019-2020	Université Bishop's	Rénovation de l'édifice Divinity House	683 000 $

Avis de recours

À la suite d'une décision rendue en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (la Loi).

Révision par la Commission d'accès à l'information

a) *Pouvoir* :

L'article 135 de la Loi prévoit qu'une personne dont la demande écrite a été refusée en tout ou en partie par le responsable de l'accès aux documents ou de la protection des renseignements personnels peut demander à la Commission d'accès à l'information de réviser cette décision. La demande de révision doit être faite par écrit; elle peut exposer brièvement les raisons pour lesquelles la décision devrait être révisée (art. 137).

L'adresse de la Commission d'accès à l'information est la suivante :

Québec	525, boul René-Lévesque Est Bureau 2.36 Québec (Québec) G1R 5S9	Tél. : 418 528-7741 Numéro sans frais 1 888 528-7741	Téléc. : 418 529-3102
Montréal	2045, rue Stanley Bureau 900 Montréal (Québec) H3A 2V4	Tél. : 514 873-4196 Numéro sans frais 1 888 528-7741	Téléc. : 514 844-6170

b) *Motifs* :

Les motifs relatifs à la révision peuvent porter sur la décision, sur le délai de traitement de la demande, sur le mode d'accès à un document ou à un renseignement, sur les frais exigibles ou sur l'application de l'article 9 (notes personnelles inscrites sur un document, esquisses, ébauches, brouillons, notes préparatoires ou autres documents de même nature qui ne sont pas considérés comme des documents d'un organisme public).

c) *Délais* :

Les demandes de révision doivent être adressées à la Commission d'accès à l'information dans les 30 jours suivant la date de la décision ou de l'expiration du délai accordé au responsable pour répondre à une demande (art. 135).

La Loi prévoit spécifiquement que la Commission d'accès à l'information peut, pour motif raisonnable, relever le requérant du défaut de respecter le délai de 30 jours (art. 135).